



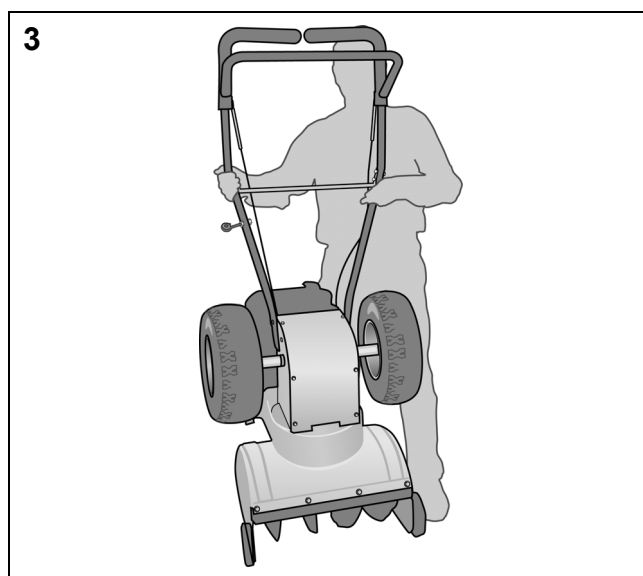
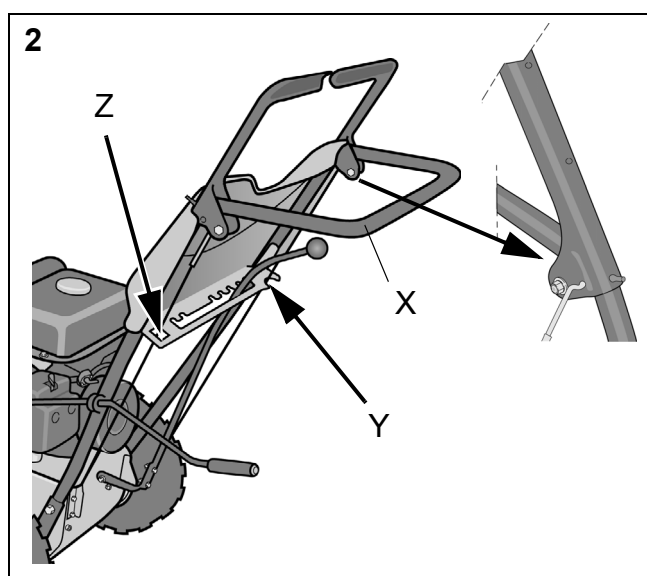
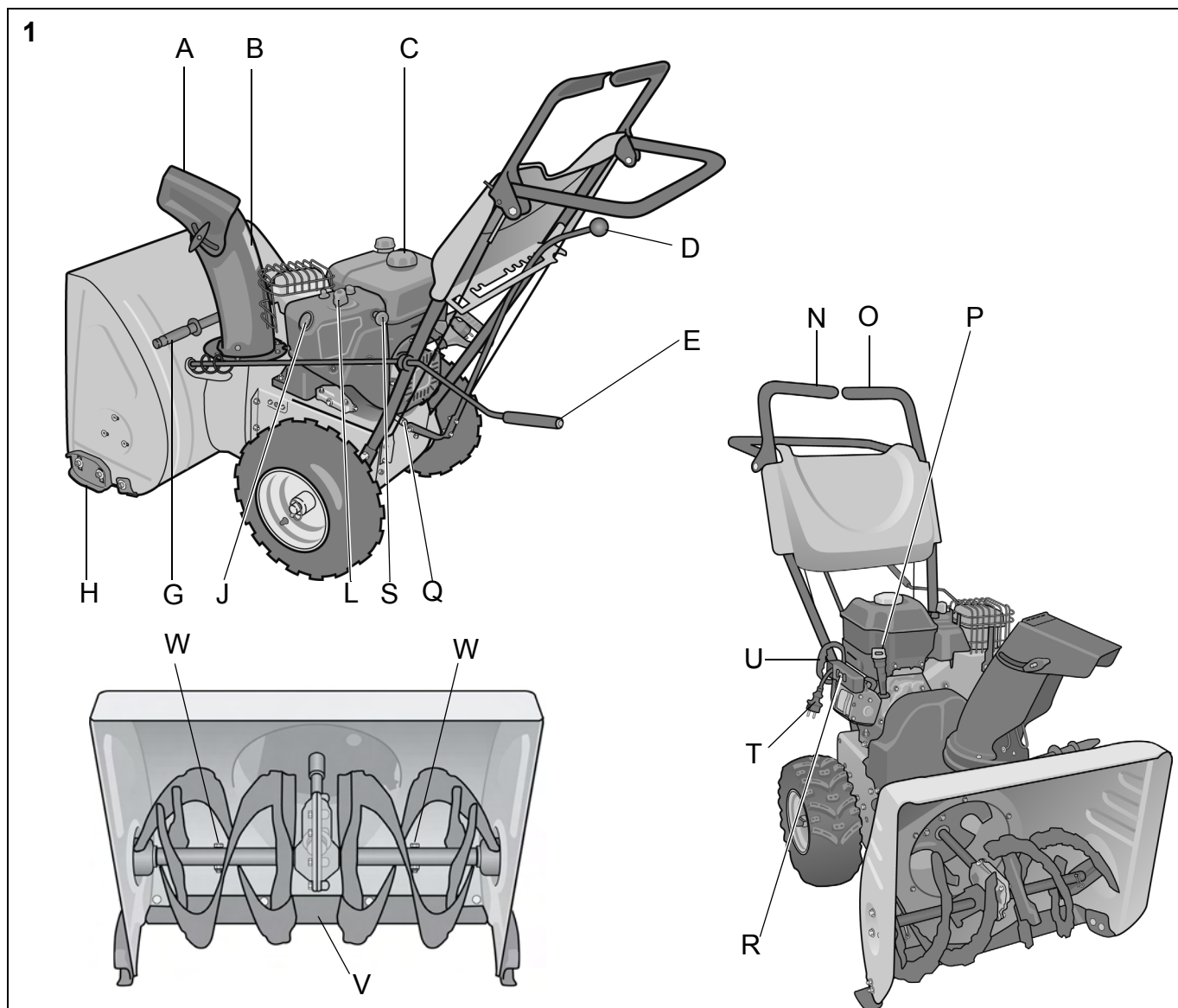
STIGA

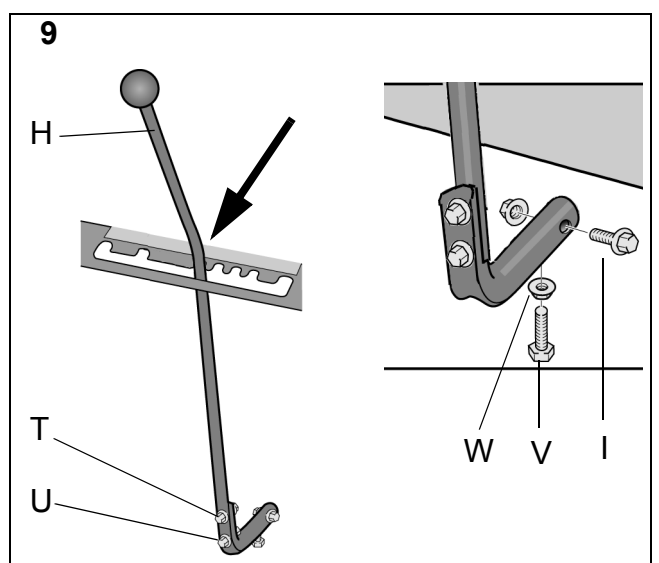
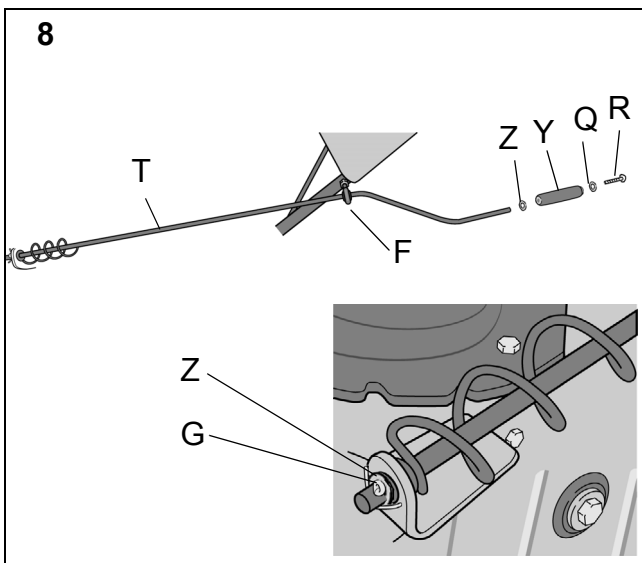
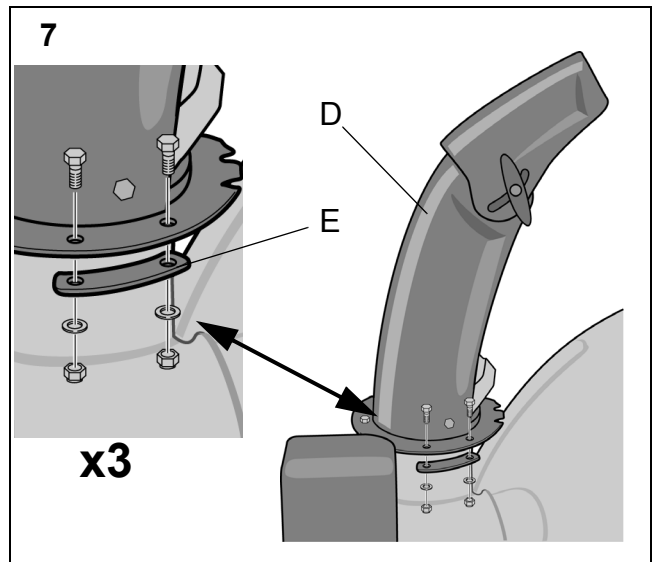
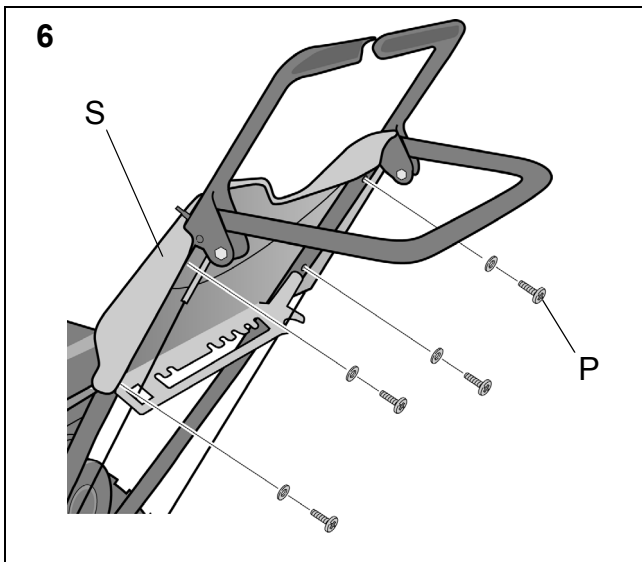
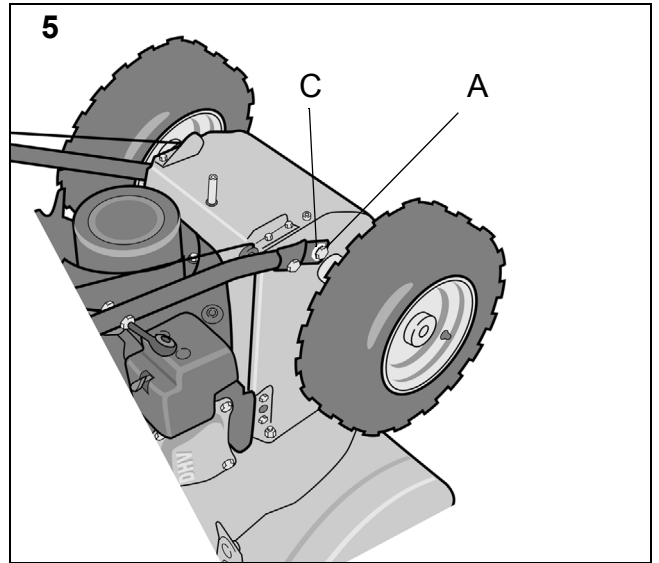
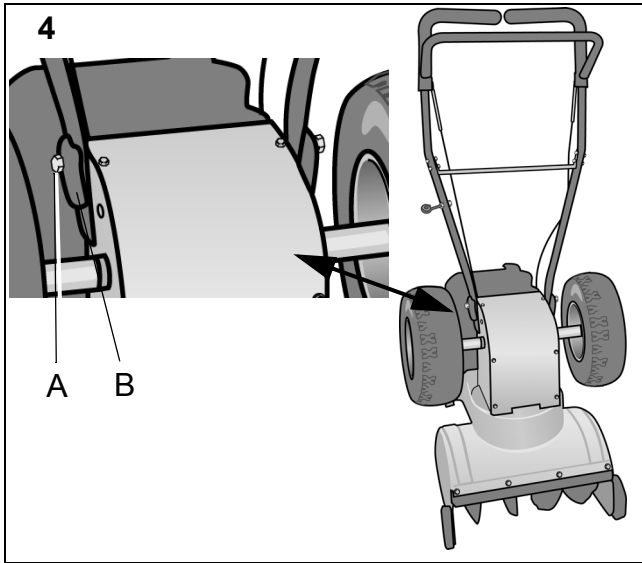
ST 3262 PB

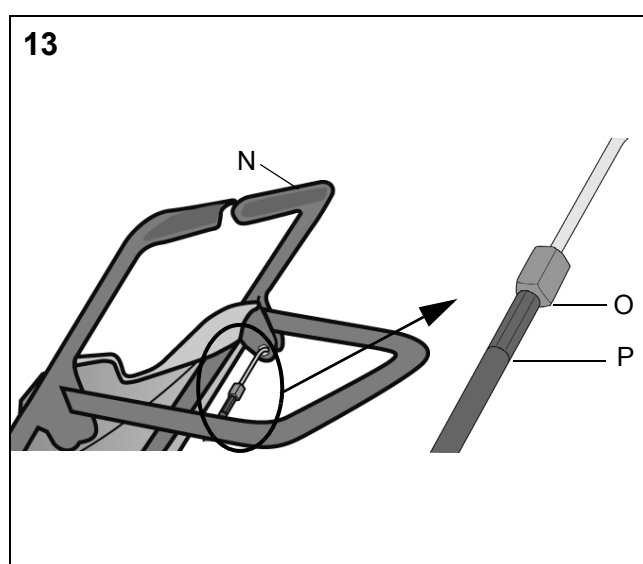
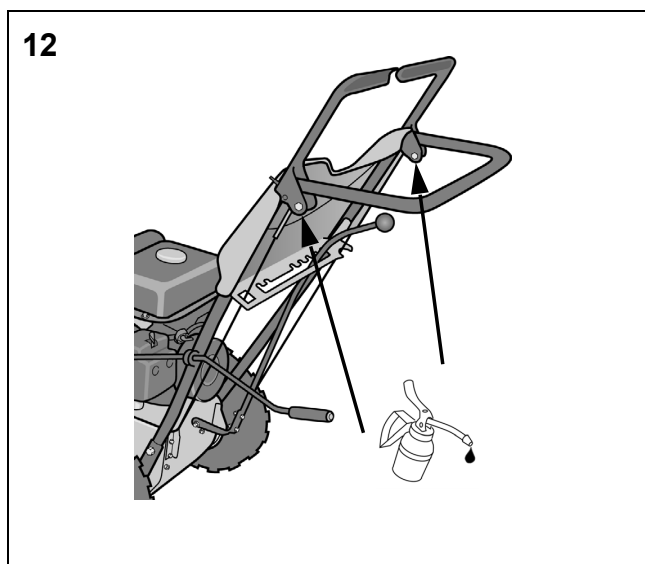
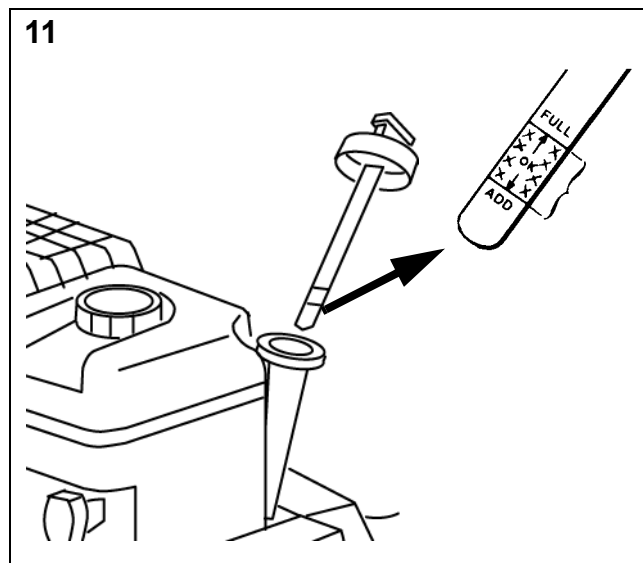
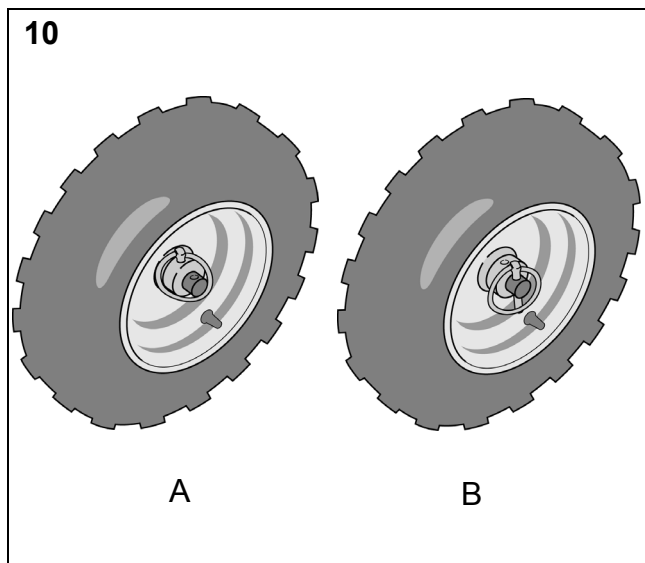
Type ST 601

SNÖSLUNGA
LUMILINKO
SNESLYNGE
SNØSLYNGE
SCHNEERÄUMER
SNOW THROWER
CHASSE-NEIGE
SPAZZANEVE
ODŚNIEŻARKA
СНЕГООЧИСТИТЕЛЬ
SNĚHOVÁ FRÉZA
HÓMARÓ
SNEŽNI PLUG
SNEHOVÁ FRÉZA
LUMEPUHUR
SNIEGO VALYTUVAS
SNIEGA TĪRĪTĀJS

BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL.....SV
KÄYTTÖOPAS.....FI
INSTRUKTIONSMANUAL.....DA
BRUKSANVISNING-VEDLIKEHOLD.....NO
GEBRAUCHSANWEISUNG.....DE
INSTRUCTION MANUAL.....EN
MANUEL D'UTILISATION.....FR
MANUALE DI ISTRUZIONI.....IT
INSTRUKCJE OBSŁUGI.....PL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....RU
INSTRUKTIONSMANUAL.....CS
HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....HU
PRIROČNIK Z NAVODILI.....SL
NÁVOD NA POUŽITIE.....SK
KASUTUSJUHEND.....ET
VARTOJIMO INSTRUKCIJA.....LT
OPERATORA ROKASGRĀMATA.....LV







1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Этот символ означает **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**. Несоблюдение инструкций может привести к серьезной травме и/или повреждению имущества.

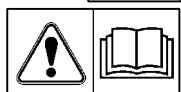
1.1 СИМВОЛЫ

Указанные ниже знаки нанесены на машину. Эти знаки указывают, на что следует обратить внимание при эксплуатации машины.

Ниже пояснено, что означают знаки:



Осторожно!



Перед тем как приступить к использованию машины, прочитайте руководство для пользователя.



Удалите ключ, отсоедините провод свечи зажигания и изучите техническую литературу перед тем, как приступить к ремонту или техническому обслуживанию.



Опасно! Вращающийся вентилятор.
Опасно! Вращающийся шнек.



Руки следует держать на безопасном расстоянии от разгрузочного желоба.



Руки и ноги следует держать на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.



Существует опасность ожога.



Следите за тем, чтобы посторонние люди находились на безопасном расстоянии от машины.

Следите за тем, чтобы разгрузочный желоб не был направлен в сторону находящихся рядом с машиной людей.

Обязательно используйте средства защиты органов слуха.



1.2 СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.2.1 Рисунки

Рисунки, приведенные в данных инструкциях по эксплуатации, обозначены цифрами 1, 2, 3 и т.д.

Компоненты, показанные на рисунках, обозначены буквами А, В, С и т.д.

Ссылка на узел С на Рисунке 2 делается следующим образом:

"См. Рис. 2:С." или просто "(2:С)"

1.2.2 Заголовки

Заголовки в настоящих инструкциях по эксплуатации нумеруются в соответствии со следующим примером: "1.3.1 Общая проверка безопасности" — является подзаголовком к "1.3 Проверки безопасности" и включается в этот параграф.

При ссылках на заголовки обычно указывается только номер заголовка. Например: "См. п. 1.3.1".

2 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Внимательно прочитайте настоящую инструкцию. Ознакомьтесь с назначением органов управления и правилами пользования машиной.
- Не разрешайте пользоваться снегоочистителем детям или лицам, не знакомым с настоящей инструкцией. Местным законодательством могут быть установлены ограничения в отношении возраста лиц, допускаемых к управлению машиной.
- Не используйте машину, если поблизости находятся другие люди, а в особенности дети или животные.
- Помните, что водитель несет ответственность за несчастные случаи, которые могут случиться с другими людьми, и за ущерб, нанесенный их имуществу.
- Примите меры по предотвращению падения и переворачивания машины при изменении направления ее движения на противоположное.
- Запрещается пользоваться снегоочистителем в состоянии алкогольного опьянения, под действием лекарственных препаратов и в состоянии усталости или болезни.

2.2 ПОДГОТОВКА

- Убедитесь в том, что на участке, который требуется очистить от снега, нет мусора и посторонних предметов.
- Перед пуском двигателя переведите все органы управления в нерабочее положение.
- Управляйте снегоочистителем только в правильно выбранной по погоде теплой одежде. Используйте обувь, предотвращающую скольжение.
- Осторожно! Бензин легко воспламеняется.
 - А. Храните бензин только в емкостях, специально предназначенных для этой цели.
 - В. Заправлять или дозаправлять машину бензином следует только на открытом воздухе, и ни в коем случае при заправке или дозаправке нельзя курить.
 - С. Заправку бензином следует производить до запуска двигателя. Запрещается снимать крышку заливной горловины или заливать бензин, пока двигатель работает или не остыл.
 - Д. Плотно завинтите крышку заливной горловины и вытрите все следы пролитой жидкости.
- Отрегулируйте высоту шнека так, чтобы он находился над поверхностью, посыпанной гравием.
- Ни при каких обстоятельствах не выполняйте регулировку при работающем двигателе (если только это специально не определено в инструкциях).

- Перед тем как приступить к чистке снега, дайте машине адаптироваться к температуре окружающего воздуха.
- Во время вождения, технического обслуживания и ремонта машины обязательно используйте защитные очки или щиток.

2.3 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 3. Руки и ноги должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся деталей. Избегайте находиться вблизи отверстия разгрузочного желоба.
- Соблюдайте осторожность при вождении машины по гравию, тротуарам и дорожному покрытию. Следите за скрытыми препятствиями и движением других транспортных средств.
- Не направляйте разгрузочный желоб в сторону автомобильных дорог или других движущихся транспортных средств.
- При столкновении снегоочистителя с препятствием выключите двигатель, отсоедините кабель свечи зажигания и внимательно проверьте машину на наличие повреждений. Перед тем как вновь приступить к работе, устраните неисправность.
- При обнаружении сильной вибрации машины, выключите двигатель и выясните причину. Обычно вибрация указывает на наличие неисправности.
- Выключите двигатель и отсоедините кабель свечи зажигания:
 - А. При покидании места водителя.
 - В. Если кожух шнека или разгрузочный желоб забиты и требуют очистки.
 - С. Перед выполнением ремонта или регулировок.
- Перед тем как приступить к чистке, ремонту или осмотру, дождитесь останова всех вращающихся деталей и переведите все органы управления в нерабочее положение.
- Перед тем как оставить машину без присмотра, установите все органы управления в нерабочее положение, переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение, выключите двигатель и установите выключатель в положение «OFF» («ВЫКЛ»).
- Запрещается включать двигатель внутри помещения, за исключением тех случаев, когда требуется поставить машину на хранение или вывести ее из помещения. В этих случаях следует открыть дверь помещения, в котором находится машина. Отработавшие газы токсичны.
- Запрещается перемещать машину поперек склона. Двигайтесь сверху вниз и снизу вверх. Будьте осторожны при изменении направления движения на склоне. Избегайте перемещения по крутым склонам.
- Запрещается эксплуатировать машину с недостаточной защитой или без установленных на место защитных устройств.
- Не допускается отсоединять или переводить в нерабочее положение существующие защитные устройства.
- Не изменяйте настройку регулятора двигателя и не увеличивайте обороты двигателя на холостом ходу. При работе двигателя на высоких оборотах возрастает опасность получения травм.

- Запрещается использовать снегоочиститель вблизи ограждений, автомобилей, остеклений, уклонов и т.п., не выполнив надлежащую регулировку дефлектора разгрузочного желоба.
- Следите за тем, чтобы на очищаемых от снега участках не было детей. Дети должны находиться под присмотром взрослых.
- Не перегружайте машину, ведя ее на высокой скорости.
- Будьте осторожны при включении заднего хода. Перед движением задним ходом и во время движения следите за возможными препятствиями сзади.
- Следите за тем, чтобы разгрузочный желоб не был направлен в сторону находящихся рядом с машиной людей. Следите за тем, чтобы никто не находился перед машиной.
- Если снегоочиститель будет транспортироваться или не использоваться в течение длительного времени, переведите шнек в нерабочее положение. При транспортировке снегоочистителя по скользким поверхностям не перемещайтесь с высокой скоростью.
- Используйте только принадлежности, рекомендованные изготовителем машины.
- Запрещается управлять снегоочистителем в условиях плохой видимости или плохого освещения.
- Во время вождения водитель должен находиться в состоянии устойчивого равновесия и надежно удерживать рулячку управления.
- Не касайтесь деталей двигателя, поскольку во время работы они нагреваются до высокой температуры. Опасность получения ожогов.

2.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Затяните все гайки и винты таким образом, чтобы машина находилась в безопасном рабочем состоянии. Регулярно проверяйте состояние срезных болтов.
- Используйте только фирменные запасные части. При использовании запасных частей, выпускаемых другими изготовителями, можно получить травмы, даже если эти части подходят к машине.
- Запрещается хранение машины с бензином в баке в зданиях, где пары бензина могут воспламениться от открытого пламени или искр.
- Перед постановкой машины на хранение дайте двигателю остыть.
- Перед постановкой машины на длительное хранение примите все рекомендуемые меры.
- Заменяйте поврежденные таблички с предостережениями и инструкциями.
- После уборки снега дайте двигателю поработать в течение нескольких минут с подсоединенным шнеком. Это предотвратит прихватывание шнека в замерзшем состоянии.

3 ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Примечание: Положения “слева” и “справа” определены с точки зрения наблюдателя, находящегося сзади снегоочистителя.

3.1 СОДЕРЖИМОЕ НАРУЖНОЙ УПАКОВКИ

Упаковка содержит детали, предназначенные для сборки в соответствии с приведенной ниже таблицей:

Деталь	Позиция	Рис.	Колво
Снегоочиститель		1	1
Регулировочный рычаг	T	8	1
Рычаг переключения передач	H	9	1
Разгрузочный желоб	D	7	1
Рукоятка	X	2	1
Передняя панель	S	6	1
Панель переключения передач	J	3а	1
Руководство по эксплуатации	-	-	1
Сборочный комплект, содержащий детали согласно приведенной ниже таблице:	-	-	1

Комплект для сборки поставляется в двух мешках (некоторые детали могут быть установлены на машине) и содержит следующие детали:

Деталь	Позиция	Рис.	Колво
Винт для панели переключения передач	-	3а	4
Шайба для панели переключения передач	-	3а	8
Гайка для панели переключения передач	-	3а	4
Винт для рукоятки	A	4-5	4
Квадратные шайбы для рукоятки	B	4	2
Шайбы для рукоятки	C	5	2
Шайбы для регулировочного рычага	Z	8	2
Стопорный штифт для регулировочного рычага	G	8	1
Рукоятка регулировочного рычага	Y	8	1
Шайба для рукоятки регулировочного рычага	Q	8	1
Винт для рукоятки регулировочного рычага	R	8	1
Винт для передней панели	P	6	4
Короткий винт для рычага переключения передач	I	9	1
Контргайка для винта, указанного выше	-	9	1
Длинный винт для рычага переключения передач	V	9	1
Детали тележки	E	7	3

Винты для деталей тележки	-	7	6
Шайбы для деталей тележки	-	7	6
Гайки для деталей тележки	-	7	6

Кроме того, в комплект поставки входят следующие принадлежности/инструменты:

Принадлежности/инструменты	Позиция	Рис.	Колво
Инструмент для очистки желоба	G	1	1
Запасные разрушаемые болты	W	1	2
Свечной ключ	-	-	-
Торцовый ключ	-	-	1
Ключ зажигания, запасной	-	-	2

3.2 РАСПАКОВКА

1. Выньте все незакрепленные детали из картонной коробки.
2. Обрежьте четыре угла коробки и отогните ее боковины в стороны.
3. Выкатите снегоочиститель из упаковочной коробки

3.3 РУКОЯТКА

Эту процедуру должны выполнять два человека, так как во время сборки необходимо держать рукоятку.

1. Поставьте снегоочиститель на шнек.
2. Отсоедините от осей оба колеса и отодвиньте их приблизительно на 10 см от снегоочистителя.
3. См. Рис. 3. Удерживая рукоятку прямо над снегоочистителем, присоедините провода к соответствующей рукоятке. Обратите внимание на расположение проводов: они должны проходить через прорезь (Z) и через выемку (Y). На Рис. 2 изображено расположение проводов по окончании сборки.
4. См. Рис. 4. Проденьте верхний винт (A) с квадратной шайбой (B) через рукоятку и наживите его, не затягивая, с обеих сторон снегоочистителя.
5. См. Рис. 5. Аккуратно подайте рукоятку вперед и установите два нижних винта (A) с шайбами (C) с обеих сторон.
6. Убедитесь в том, что провода расположены в углублениях (Z) и (Y), как показано на Рис. 2.
7. Затяните четыре винта (A).
8. Поставьте снегоочиститель на колеса.
9. Совместив переднюю панель с четырьмя отверстиями в рукоятке, закрепите панель четырьмя винтами с шайбами снизу. См. рис. 6.

3.4 СНЕГОРАЗГРУЗОЧНЫЙ ЖЕЛОБ, СМ. РИС. 7

1. Совместите разгрузочный желоб (D) на фланце.
2. Смонтируйте три детали тележки (E) с помощью двух винтов для каждой детали.
3. Произведите соответствующую затяжку.

3.5 РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ РЫЧАГ, СМ. РИС. 8.

1. Вставьте регулировочный рычаг через рым-болт (F) с передней стороны.
2. Вставьте конец вала в пластмассовую втулку и подгоните червячную шестерню к выемке в снегоразгрузочном желобе.
3. Установите шайбу (Z) и зафиксируйте ее при помощи стопорного штифта (G).

- Установите шайбу (Z), затем рукоятку рычага (Y) и закрепите (R) ее винтом с шайбой (Q).
- Проверьте работоспособность разгрузочного желоба, повернув его в крайние положения в обоих направлениях. Желоб должен беспрепятственно поворачиваться.

3.6 РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ, СМ. РИС. 9

Установите рычаг переключения передач в коробку передач следующим образом:

- Установите машину на козлах шнека и поставьте рычаг переключения передач (H) на первую переднюю скорость. См. Рис. 9.
- Установите винт (I) через угловое соединение и вал. Затяните винт.
- Затяните винты (U) между рычагом переключения передач и угловым соединением.
- Затяните винт (V) таким образом, чтобы рычаг переключения передач оставался в положении включения передачи в пластине панели. Закрепите соединение, затянув контргайку (W).
- Поставьте машину на колеса.

3.7 ПРОВЕРКА ТРОСОВ УПРАВЛЕНИЯ

Перед первым применением снегоочистителя может потребоваться регулировка тросов управления.

См. раздел “ 7.4” ниже.

3.8 ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

Проверьте давление воздуха в шинах. См. “ 6.4”.

4 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



Глушитель двигателя оснащен защитной решеткой. Двигатель можно запустить, только когда эта решетка установлена на место и не повреждена.

Рис. 1.

4.1 ЗАСЛОНКА (L)

Используется для запуска двигателя из холодного состояния:



- Заслонка открыта.
- Заслонка закрыта (для пуска из холодного состояния).

4.2 ПОДКАЧИВАЮЩИЙ НАСОС (J)



При нажатии на резиновый пускатель подкачивающего насоса топливо впрыскивается в карбюратор, что облегчает пуск двигателя из холодного состояния.

4.3 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (S)

Используется для выключения двигателя. Переключатель может находиться в двух положениях:



- Ключ полностью введен – пуск двигателя.
- Ключ выведен – двигатель запустить невозможно.

4.4 ПУСКОВАЯ РУКОЯТКА (U)

Пуск при помощи наматываемого шнура

4.5 КРЫШКА МАСЛЯНОЙ ГОРЛОВИНЫ/МАСЛЯНЫЙ ЩУП (P)



Используется при заливке и проверке уровня масла в двигателе.

Уровень масла должен доходить до нижнего края отверстия.

4.6 КРЫШКА ЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ (C)



Используется для заливки бензина.

4.7 ПРОБКА ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ СЛИВА МАСЛА (Q)

Используется для слива использованного моторного масла при замене масла.

4.8 РЫЧАГ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ (D)

Машина имеет 5 передач переднего хода и 2 передачи заднего хода.



Рычаг переключения передач не следует перемещать, если нажат рычаг муфты сцепления.

4.9 РЫЧАГ МУФТЫ СЦЕПЛЕНИЯ - ВОЖДЕНИЕ (N)



Колеса приводятся в действие, если рычаг вставлен в коробку передач и переведен в направлении рукоятки.

Размещен слева от рукоятки.

4.10 РЫЧАГ МУФТЫ СЦЕПЛЕНИЯ - ШНЕК (O)



Если рычаг нажат вниз по направлению к рукоятке, включаются шнек и вентилятор.

Размещен справа от рукоятки.

4.11 РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ РЫЧАГ (E)

Регулировочный рычаг служит для изменения направления отбрасывания снега.



1. При повороте рычага по часовой стрелке разгрузочный желоб поворачивается влево.



2. При повороте рычага против часовой стрелки разгрузочный желоб поворачивается вправо.

4.12 БАШМАКИ ПРИЦЕПА (H)

Служат для регулировки высоты кожуха шнека относительно уровня поверхности.

4.13 ФИКСАТОР КОЛЕС

См. рис. 10. Левое колесо закреплено на колесной оси при помощи стопорного штифта. Стопорный штифт имеет два положения:

- Внутреннее положение – привод на два колеса.
- Внешнее положение – привод на одно колесо. Облегчает маневр машины при повороте.
 - Используется в более благоприятных условиях.
 - При хранении машины.

4.14 ДЕФЛЕКТОР ЖЕЛОБА (A)

Ослабьте барашковые гайки для установки дефлектора на требуемую высоту.

Нижнее положение – уменьшенное расстояние отбрасывания снега.

Верхнее положение – увеличенное расстояние отбрасывания снега.

4.15 ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ ОЧИСТКИ ЖЕЛОБА (G)

Инструмент для очистки желоба расположен в держателе на кожухе шнека. Инструмент для очистки желоба следует использовать при каждой прочистке разгрузочного желоба и шнека.



Перед прочисткой желоба обязательно выключайте двигатель.



Запрещается чистить снегоразгрузочный желоб руками. Опасность тяжелой травмы!

5 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СНЕГООЧИСТИТЕЛЯ

5.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Не включайте двигатель, пока не будут выполнены все меры, описанные в разделе 3.



Перед тем как приступить к использованию снегоочистителя, внимательно изучите и усвойте все инструкции, приведенные в настоящем документе, и изучите содержимое всех табличек с предупреждениями и указаниями, прикрепленных к машине.



Во время вождения, технического обслуживания и ремонта машины обязательно используйте защитные очки или щиток.

5.2 ПОДГОТОВКА К ПУСКУ

Перед использованием машины залейте масло в двигатель.



Не включайте двигатель, пока в него не будет залито масло. Работающий без масла двигатель может выйти из строя.

1. Установите машину на ровную поверхность.
2. Извлеките масляный щуп и проверьте уровень масла.
3. Уровень масла должен находиться между отметками "ADD" (Добавить) и "FULL" (Полный). См. рисунок 11.
4. Если необходимо, долейте масло до отметки "FULL".
5. Используйте высококачественное масло с маркировкой A.P.I SF, SG или SH.
Используйте масло SAE 5W30. Для температур ниже -18°C используйте масло SAE 10W30.
Не используйте масло SAE 10W40.

Уровень масла ни в коем случае не должен превышать отметку "FULL". Это может привести к перегреву двигателя. Слейте масло до необходимого уровня, если его уровень находится выше отметки "FULL".

Перед использованием снегоочистителя обязательно проверяйте уровень масла в двигателе. При проверке снегоочиститель должен находиться на ровной поверхности.

5.3 ЗАЛЕЙТЕ БЕНЗИН В БЕНЗОБАК

Используйте только неэтилированный бензин. Запрещается использовать смесь бензина с маслом для двухтактных двигателей.

ВНИМАНИЕ! Помните о том, что неэтилированный бензин – скоропортящийся продукт; не покупайте бензи-

на больше, чем вы сможете использовать в течение тридцати дней.

Также может использоваться экологически чистый бензин, например, алкилатный. Бензин этого типа имеет состав, менее опасный для людей и окружающей среды.



Бензин легко воспламеняется. Храните топливо только в емкостях, специально предназначенных для этой цели.



Храните бензин в прохладном, хорошо проветриваемом месте, не в доме. Храните бензин в месте, недоступном для детей.



Заправлять или дозаправлять машину бензином следует только на открытом воздухе, и ни в коем случае при заправке или дозаправке нельзя курить. Перед запуском двигателя залейте топливо в топливный бак. Запрещается снимать крышку заливной горловины или заливать бензин, пока двигатель работает или не остыл.

Не заправляйте бензобак до самого верха. Плотнo завинтите крышку заливной горловины и вытрите все следы пролитого бензина.

5.4 ПУСК ДВИГАТЕЛЯ, СМ. РИС. 1



Запрещается прикасаться к компонентам двигателя в процессе работы и в течение 30 минут после окончания работы, так как они нагреты до высокой температуры. Можно получить ожоги.



Запрещается включать двигатель машины внутри помещения. Отработавшие газы содержат монооксид углерода – очень токсичный газ.

1. Проконтролируйте, чтобы рычаги муфт сцепления (N) и шнека (O) находились в нерабочем положении.
2. Вставьте ключ в замок зажигания. Убедитесь в том, что ключ полностью введен в замок зажигания. Не поворачивайте ключ!
3. Поверните заслонку в положение . Примечание: Если двигатель прогрет, заслонку использовать не требуется.
4. 2-3 раза нажмите резиновый пускатель подпиточного насоса (J). Убедитесь в том, что при использовании подпиточного насоса, отверстие закрыто. Примечание: Если двигатель прогрет, не используйте подпиточный насос.
5. Тяните шнур стартера, пока не почувствуете сопротивление. Запустите двигатель, резко потянув шнур.
6. После запуска двигателя поворачивайте заслонку против часовой стрелки, пока она полностью не откроется.

5.5 ПУСК ДВИГАТЕЛЯ (С ЭЛЕКТРОСТАРТЕРОМ)



Запрещается прикасаться к компонентам двигателя в процессе работы и в течение 30 минут после окончания работы, так как они нагреты до высокой температуры. Можно получить ожоги.



Запрещается включать двигатель машины внутри помещения. Отработавшие газы содержат монооксид углерода – очень токсичный газ.

1. Подсоедините соединительный кабель к заземленному удлинителю. Затем подсоедините удлинительный провод к заземленной розетке на 220/230 В.
2. Проконтролируйте, чтобы рычаги муфт сцепления (N) и шнека (O) находились в нерабочем положении.
3. Вставьте ключ в замок зажигания. Убедитесь в том, что ключ полностью введен в замок зажигания. Не поворачивайте ключ!
4. Поверните заслонку в положение . Примечание: Если двигатель прогрет, заслонку использовать не требуется.
5. 2-3 раза нажмите резиновый пускатель подпиточного насоса (J). Убедитесь в том, что при использовании подпиточного насоса, отверстие закрыто. Примечание: Если двигатель прогрет, не используйте подпиточный насос.
6. Пуск двигателя:
 - А. Нажмите кнопку пуска для активизации пускателя.
 - В. После пуска двигателя отпустите кнопку пуска и откройте заслонку, медленно повернув рычаг заслонки против часовой стрелки в положение .
 - С. Если двигатель начнет работать с перебоями, немедленно закройте заслонку и вновь постепенно откройте ее.
 - Д. Сначала выньте вилку удлинительного провода из розетки. Затем отсоедините удлинительный провод от двигателя.
7. После запуска двигателя поворачивайте заслонку против часовой стрелки, пока она полностью не откроется.

5.6 ИСПЫТАНИЕ НА БЕЗОПАСНОСТЬ

Данная машина оснащена несколькими механическими системами безопасности, предназначенными для обеспечения безопасности оператора во время эксплуатации машины.

После запуска двигателя и до начала эксплуатации машины необходимо провести описанное ниже испытание на безопасность.

Если машина не работает так, как описано ниже, **НЕ** эксплуатируйте ее. В случае неполадок обратитесь в авторизованную ремонтную мастерскую для проведения ремонта.

Испытание шнека

1. Двигатель должен работать.
2. Нажмите на рычаг шнека ? шнек должен вращаться.
3. Отпустите рычаг шнека, вращение шнека должно прекратиться в течение 5 секунд.

Испытание движения

1. Двигатель должен работать, рычаг переключения передач должен быть в положении первой передачи или рычаг управления скоростью должен быть установлен на малую скорость.

2. Нажмите на приводной рычаг ? машина должна прийти в движение.
3. Отпустите приводной рычаг ? машина должна остановиться.

5.7 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

1. Отпустите оба рычага муфт сцепления. Примечание: Если снегометатель будет продолжать вращаться, обратитесь к разделу “7.4”, приведенному ниже.
2. Закройте топливный кран (1:M).
3. Установите выключатель (1:S) в положение “OFF”.

5.8 ПУСК

1. Выполните пуск двигателя, как описано выше. Перед использованием машины дайте двигателю поработать в течение нескольких минут для прогрева.
2. Отрегулируйте дефлектор разгрузочного желоба.
3. Поверните регулировочный рычаг и установите дефлектор так, чтобы обеспечить отбрасывания снега по ветру.



Рычаг переключения передач не следует перемещать, если нажат рычаг муфты сцепления.

4. Переведите рычаг переключения передач в требуемое положение.
5. Нажмите по направлению вниз рычаг муфты шнека для приведения в действие шнека и вытяжного вентилятора.



Наблюдайте за вращением шнека. Следите за тем, чтобы руки, ноги, волосы и незакрепленные края одежды находились на удалении от движущихся частей машины.

6. Нажмите по направлению вниз рычаг муфты шнека. После этого снегоочиститель будет перемещаться вперед или назад в зависимости от положения, в которое переводится рычаг переключения передач.

5.9 СОВЕТЫ ПО ВОЖДЕНИЮ

1. Двигатель всегда должен работать в режиме полного газа или близком к нему режиме.



Во время работы двигателя глушитель и окружающие его детали сильно нагреваются. Опасность получения ожогов.

2. Всегда регулируйте скорость в зависимости от состояния убираемого снега. Регулируйте скорость при помощи рычага переключения передач, а не дросселя.
3. Снег лучше всего убирать сразу после его выпадения.
4. По возможности, обеспечьте отбрасывание снега по ветру.
5. Отрегулируйте положение башмаков при помощи винтов (11:H) в соответствии с состоянием поверхности:
 - При уборке снега с ровной поверхности, например с асфальта, башмаки должны находиться на уровне примерно 3 мм под скребком.
 - При уборке снега с неровной поверхности, например с гравия, башмаки должны находиться на уровне примерно 30 мм под скребком.



Отрегулируйте башмаки так, чтобы гравий и камни не попали в снегоочиститель. При отбрасывании камней и гравия с высокой скоростью люди подвергаются опасности получения травм.

Убедитесь в том, что башмаки одинаково отрегулированы с обеих сторон.

- Отрегулируйте скорость так, чтобы обеспечить равномерное разбрасывание снега.



Если разгрузочный желоб забит снегом, то, прежде чем очистить желоб, выполните следующее:

- Отпустите оба рычага муфт.
- Остановите двигатель.
- Выньте ключ зажигания из замка.
- Отсоедините кабель от свечи зажигания.
- Не просовывайте руки внутрь желоба или шнека. Пользуйтесь инструментом для очистки желоба, входящим в комплект поставки.

5.10 ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

- Проверьте, нет ли ослабленных и поврежденных деталей. При необходимости замените поврежденные детали.
- Затяните ослабленные винты и гайки.
- Очистите машину от снега.
- Несколько раз переместите органы управления попеременно вперед и назад.
- Поверните заслонку (L) в положение закрывания.
- Отсоедините кабель от свечи зажигания.



Не закрывайте машину, пока не остынут двигатель и глушитель.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Операция по техническому обслуживанию	Частота	Тип
Замена масла двигателя	По прошествии 2 часов и затем через каждые 20 часов работы.	SAE 5W30 - 10W30
Приводные ремни, осуществите проверку.	По прошествии 2 часов и затем каждый год.	
Соединения, произведите смазывание.	10 часов	Масло 10W
Давление в шинах	50 часов	
Осуществите проверку/замените свечу зажигания.	100 часов	Champion QC12YC

6.2 ЗАМЕНА МАСЛА

Замените масло после первых 5 часов работы и затем заменяйте после каждых 20 часов работы или один раз в сезон. Масло следует заменить, если двигатель нагревается.



Сливаемое сразу после останова двигателя моторное масло может быть горячим. Поэтому перед сливом масла дайте двигателю охладиться в течение нескольких минут.

- Слегка наклоните снегоочиститель вправо, чтобы пробка отверстия для слива масла находилась в самой нижней точке двигателя (1:Q).
- Отвинтите пробку отверстия для слива масла.
- Дайте маслу стечь в контейнер.
- Завинтите пробку отверстия для слива масла.
- Залейте новое масло: Указания по выбору типа масла даны под заголовком "5.2" (см. выше).
Объем масла в картере: 0,6 литра.

6.3 СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Ежегодно или через каждые 100 часов эксплуатации проверяйте свечу зажигания.

Если электроды обгорели, очистите и установите на место свечу зажигания. Изготовитель двигателя рекомендует использовать следующие свечи: Champion RC12YC или эквивалентные свечи.

Правильный искровой промежуток: 0,7-0,8 мм

6.4 ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

Давление воздуха в обеих шинах должно быть одинаковым для достижения наилучших характеристик. Не забудьте надеть колпачки на клапаны для предотвращения попадания обрезков в шток клапана при накачивании шин.

Рекомендуемое давление в шинах: 1,2 бар.

6.5 КАРБЮРАТОР

Карбюратор отрегулирован на заводе-изготовителе. Если требуется регулировка, обратитесь в местный официальный сервисный центр.

6.6 СМАЗКА



Перед обслуживанием убедитесь в том, что:

- выключен двигатель;
- отсоединен кабель от свечи зажигания.

6.6.1 Соединения

См. рис. 12. Перечисленные ниже соединения следует смазывать через каждые 10 часов использования машины, а также перед ее длительным хранением. Следует использовать масло типа 10W.

- Подшипники рычагов
- Рычаг регулировки натяжения приводного ремня
- Рычаг регулировки натяжения ремня шнека

6.6.2 Коробка передач

Никакие детали внутри коробки передач не нуждаются в смазке

7 ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



Перед обслуживанием убедитесь в том, что:

- выключен двигатель;
- отсоединен кабель от свечи зажигания.

Если в соответствии с инструкциями машину следует поднять за переднюю часть и установить на козлах шнека, следует слить топливо из топливного бака.



Слейте топливо на открытом воздухе, после того как остынет двигатель. Запрещается курить во время слива топлива. Слейте топливо в емкость, специально предназначенную для хранения бензина.

7.1 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается.	Двигатель затоплен.	Повторите попытки запуска в выключенном положении полного газа дроссельной заслонки.
	Наличие воды в топливе или топливо является старым.	Слейте содержимое бака и залейте в него свежее топливо.
	Прочее.	Тщательно проверьте процедуру запуска в соответствии с данным руководством.
Двигатель резко запускается или плохо работает.	Неисправность свечи зажигания.	Замените свечу зажигания.
	Заблокирована вентиляция колпачка заливочного отверстия.	Прочистите вентиляцию.
Шнек не вращается.	Заблокирован вследствие наличия постороннего предмета.	Вычистите шнек с помощью палочки, входящей в комплект поставки.
	Поломка срезного штифта.	Замените сломанный штифт.
	Приводной ремень шнека проскальзывает.	Произведите регулировку ремня и троса.
	Приводной ремень шнека разорван.	Замените ремень.
Шнек не останавливается при отпуске рычага.	Приводной ремень шнека не отрегулирован.	Произведите регулировку ремня.
	Направляющая привода шнека не отрегулирована.	Произведите регулировку направляющей.
Снегоочиститель поворачивается в одну сторону.	Давление в шинах неодинаковое.	Произведите регулировку давления в шинах.
	Только одно колесо является приводным.	Проверьте стопоры колес.
	Башмаки отрегулированы неодинаково.	Произведите регулировку лезвия скребка и башмаков.
	Лезвия скребков отрегулированы неодинаково.	Произведите регулировку лезвия скребка и башмаков.

7.2 РЕГУЛИРОВКА ЛЕЗВИЯ СКРЕБКА И БАШ- МАКОВ

Лезвие скребка (1:V) и башмаки (1:H) изнашиваются в процессе длительного использования.

Отрегулируйте лезвие скребка (обязательно вместе с башмаками) на нужное расстояние от земли.

Скребок и башмаки имеют две рабочие поверхности, поэтому после изнашивания одной из них, их можно пере-
ворачивать.

См. “ 5.8”.

7.3 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О РЕМНЯХ

Ременные приводы подлежат проверке состояния и регулировке один раз в сезон и замене по мере необходимости. Все эти операции должны выполняться специалистами официального пункта обслуживания.

7.4 РЕГУЛИРОВКА ТРОСОВ УПРАВЛЕНИЯ

При замене ремней следует также отрегулировать регулировочные тросы (см. ниже).

7.4.1 Шнек

1. Отсоедините кабель от свечи зажигания.
2. Нажмите рычаг вниз (1:O). При нажатии на рычаг должно возникать определенное сопротивление, а при отпускании рычаг должен возвращаться в исходное положение.
3. Выполните регулировку согласно следующим указаниям:
Ослабьте контргайку
Пальцами ввинтите регулировочный шток до требуемого положения.
Закрепите регулировочный шток, затянув контргайку.
4. Проверьте регулировку в соответствии с приведенной выше позицией 2 и в случае необходимости произведите новую регулировку.

7.4.2 Вождение

1. При работающем двигателе и выбранной передаче проверьте привод, как описано ниже:
- Если машина не приводится в движение при нажатии вниз (включении) рычага привода (13:N), необходимо натянуть трос
- Если машина приводится в движение даже при отпускании (отключении) рычага привода (13:N), натяжение троса нужно уменьшить.
2. Остановите двигатель.
3. Выполните регулировку согласно следующим указаниям:
- Ослабьте контргайку (13:O)
- Пальцами ввинтите регулировочный шток (13:P) до требуемого положения.
Примечание. Чрезмерно натянутый трос увеличивает износ, поэтому натяжение нужно осуществлять каждый раз понемногу
- Закрепите регулировочный шток, затянув контргайку.
4. Повторно проверьте регулировку в соответствии с приведенной выше позицией 1 и в случае необходимости произведите новую регулировку.

7.5 ЗАМЕНА СРЕЗНЫХ БОЛТОВ (1:W)

Шнек прикреплен к валу специальными болтами, которые разрушаются при застревании посторонних предметов в кожухе шнека.



Используйте только фирменные запасные части. Использование болтов других типов может привести к выходу машины из строя.

1. Остановите двигатель.
2. Отсоедините кабель от свечи зажигания.
3. Убедитесь в том, что все вращающиеся детали остановились.
4. Извлеките посторонний предмет из шнека.
5. Совместите отверстия на валу и на шнеке.
6. Удалите части сломанного болта.
7. Установите новый фирменный болт.

8 ХРАНЕНИЕ



Запрещается хранить снегоочиститель с бензином, залитым в топливный бак, в замкнутом пространстве с плохой вентиляцией. Пары бензина могут вступить в контакт с источниками открытого пламени, искрами, огнем сигарет и т.п.

Если предполагается хранить снегоочиститель свыше 30 дней, рекомендуется принять следующие меры:

1. Опорожните бензобак.
2. Включите двигатель и дайте ему поработать, пока не закончится топливо.
3. Замените моторное масло, если масло использовалось в течение 3 месяцев.
4. Снимите свечу зажигания и налейте немного моторного масла (примерно 30 мл) в отверстие. Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя. Ввинтите свечу зажигания.
5. Тщательно очистите всю машину.
6. Смажьте все детали, как указано в разделе “ 6.6”, приведенном выше.
7. Проверьте снегоочиститель на наличие повреждений. При необходимости выполните ремонт.
8. Закрасьте все поврежденные участки красочного покрытия.
9. Покройте открытые металлические поверхности антикоррозионным составом.
10. По возможности, храните снегоочиститель внутри помещения.

9 ДЕЙСТВИЯ ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ ПОЛОМОК

Официальные сервисные центры выполняют ремонт и обслуживание. При этом используются только фирменные запасные части.

Вы можете выполнить простой ремонт самостоятельно? Используйте только фирменные запасные части. Фирменные запасные части, специально предназначенные для этой машины, существенно облегчают выполнение работ.

Запасные части можно приобрести у местного официального дилера или в сервисных центрах.

При заказе запасных частей: Укажите номер модели и год приобретения машины, а также номер модели и тип двигателя.

10 УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

На дефекты изготовления и материалов дается полная гарантия. Пользователь обязан строго следовать инструкциям, приведенным в поставляемой документации.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие вследствие:

- отказа пользователя от ознакомления с сопровождающей документацией
- небрежного обращения,
- неправильного или запрещенного способа использования или сборки,
- использования запасных частей других производителей,
- использования принадлежностей, не поставляемых или не одобренных компанией GGP

Гарантия также не распространяется на:

- изнашиваемые компоненты, такие как приводные ремни, шнеки, фары, колеса, срезные болты и провода;
- нормальный износ;
- двигатели. На них предоставляются гарантии изготовителей, с отдельными условиями и сроками.

Покупатель защищен национальными законами охраны прав потребителя. Права, которые предоставлены покупателю этими законами, не охватываются настоящей гарантией.

GGP Italy S.p.A - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy

